



County/ကီရ်ခီးထံ- _____

Court file #/ကီရ်ခီးထံ # _____

Judicial District/တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုလီၢ်ကဝီၤ- _____

APPLICATION FOR PUBLIC DEFENDER

လံာ်ပတီၣ်တၢ်လၢ ပဒိၣ်ပီၤရီၤအဂီၢ်

SECTION 1 – PERSONAL INFORMATION/အကူၢ် 1 – နီၣ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤ

Name: _____

မံၤ-

Date of Birth: _____

အိၣ်ဖျၢၣ်မုၢ်နီၤ-

Address: _____

လီၢ်အိၣ်ဆိးထံးနီၣ်ဂံၢ်-

City: _____ State: _____ Zip Code: _____

ဂၢၢ်-

ကီၢ်စံၣ်-

စံး(ပ)နီၣ်ဂံၢ်-

Cell Phone: _____ Home Phone: _____

လီၢ်တဲစိစိစု-

ဟံၣ်လီၢ်တဲစိ-

Email: _____

အံၤမုၢ်(လ)-

1. Do you need a Language or Sign Interpreter, hearing device, or any other type of assistance?/နလိၣ်ဘၣ် ကျိၣ်

မ့တမ့ၢ် ပုၤတဲကျိးထံဆဲးလီၤမံၤ, တၢ်နီၣ်ဟူၤပီးလီၤ, မ့တမ့ၢ် တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤအကလုာ်အကၤ တဖၣ်ဒါ. ☐ Yes/လိၣ်

☐ No/ တန့ၢ် Language:/တလိၣ် _____

2. Do you or any legal dependents in your household receive public assistance?/နၤမ့တမ့ၢ်

ပုၤဒီးသန့ၤထီၣ်သးလၢအဖိးသဲးစး လၢနဟံၣ်ဃီအပူၤ မၤန့ၢ်ပဒိၣ်တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤဒါ. ☐ Yes/မၤန့ၢ် ☐ No/တန့ၢ်

If yes, identify type of assistance:/မ့ၢ်မၤန့ၢ်န့ၢ်, ဒုးနဲၣ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤအကလုာ်

☐ General Assistance/တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤထီၣ်ရီၤ, ☐ Minnesota Family Assistance Program

(MFIP)/Minnesota ဟံၣ်ဖိဃီမိ တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤတၢ်တိကျဲၤ (MFIP), ☐ TANF/TANF ☐ Food

Stamps/Electronic Benefits Transfer (EBT)/တၢ်အိၣ်လံာ်ပျဲ/တၢ်ဆုၤတၢ်န့ၢ်ဘျုးလၢအိၣ်လဲးထီၣ်နံးအကျိၤအကျဲ

(EBT), ☐ Social Security/ပုဂ္ဂလိကတော်ဝင်တော်ဝင်, ☐ Disability/ပုဂ္ဂလိကတော်ဝင်တော်ဝင်,

☐ Other?/အခြား. _____

3. Do you live in Section 8 or other publicly funded housing?/နအိပ်လာကတီးဒု 8 မှတမ့်

ဟံဉ်ဃီလာပဒိတ်တိစာမစာမစာ. ☐ Yes/မ့် ☐ No/တမ့်

4. Are you currently represented by a public defender in any other matter in Minnesota?/အခဲအံမ့်ပဒိတ်ပီရီကဲန့ခါးစးလာနဂီ လာတင်ဂုအဂတမံလင်လင်လာ Minnesota အပူါ.

☐ Yes/မ့် ☐ No/တမ့်

SECTION 2 – FINANCIAL INFORMATION/အကူ 2 – ကျိဉ်စုတင်ဂုတင်ကျိဉ်

5. Do you have a spouse/partner*/မ့်နအိဉ်ဒီး မါဝါ/မါဝါလာတဖိးသဲစးဒီး? ☐ Yes/မ့် ☐ No/တမ့်

*Under Minnesota case law, State v. Jones, 772 NW2nd 496 (MN 2009), the court may consider the income and assets of a spouse/partner or live-in girlfriend/boyfriend in determining eligibility for a public defender.

*လာ Minnesota တင်ဂုသဲစးတင်သိဉ်တင်သီ, State v. Jones, 772 NW2nd 496 (MN 2009) အဖီလာ, ကျိဉ်ကျိဉ်ကကျိဉ်ထံဆိကမိဉ် မါဝါ/မါဝါတဖိးသဲစးမှတမ့် တင်အဲဉ်တီမုဉ်/တင်အဲဉ်တီခွါလာမံဃုဉ်အိဉ်ဃုဉ် အတင်ဟဲန့ ဒီးတင်စုလီခိဉ်ခိဉ် လာကဃုဉ်ညါ ဆါတင် တင်ကြးဝဲဘဉ်ဝဲလာ ပဒိတ်ပီရီအဂီန့ဉ်လီ.

6. How many legal dependents live with you, including your spouse/partner/ပုဒီးသန့ထီဉ်သးလာအဖိးသဲစး, ဃုဉ်ဒီးနမါဝါ/မါဝါလာတဖိးသဲစးအိဉ်ဆိးသကီးဒီးနပုါဂါလဲဉ်? _____

7. Check if you/သမံသမီးကွါမ့်န ☐ pay or/ဟ့ဉ် မှတမ့် ☐ receive court ordered child support/မးန့ ကျိဉ်ကျိဉ်န့ဉ်လီ တင်ကွါထွဲဉ်သဉ်တဖဉ်န့ဉ်တကွါ. Amount/စုဉ်ဖိဉ်: \$ _____ ☐ week/န့ ☐ month/လါ

8. Check if you/သမံသမီးကွါမ့်န ☐ pay or/ဟ့ဉ် မှတမ့် ☐ receive court ordered spousal maintenance (alimony)/မးန့ကျိဉ်ကျိဉ်န့ဉ်လီ တင်ဆိဉ်ထွဲမါ (တင်ကွါထွဲအပူါ). Amount စုဉ်ဖိဉ်: \$ _____ ☐ week/န့ ☐ month/လါ

9. Do you work?/နမါတင်. ☐ Yes/မါ ☐ No/တမါ If yes, when did you start?/မ့မါ, နစးထီဉ်မါတင်အခါဖဲလဲဉ်. _____ Check if multiple jobs:/

မးန့ဉ်လီမ့မါအိဉ်ဒီးတင်မါအါကလုဉ်: ☐ Hours worked per week:/န့ဉ်ရံဉ်လာနမါတင်တန့ဉ်ဉ်- _____

How much are you paid before taxes are taken out?/တချို့တင်ထူးကွပ်ခိသွဲန့ၣ် နမၤန့ၣ်တၢ်မၤအလဲထဲလဲၣ်.

\$ _____ per/တ ☐ hour/နာရီ ☐ week/နွဲ ☐ month/လ ☐ year/နှစ်

10. Does your spouse/partner work?/နမိဝါ/မိဝါလုပ်ကိုင်သိမ်းမိတ်ရှိ။ ☐ Yes/မဟ ☐ No/တမ

How much is your spouse/partner paid before taxes are taken out?/တချူးတင်ထူးကွံင်ခိသွဲန့ၣ်

နမိဝါ/မိဝါလၢတဖိးသဲစး မၤန့ၢ်တၢ်မၤအလဲထဲလဲၣ်. \$_____ per/တ ☐ hour/န့ၢ်ရံၣ် ☐ week/နွံ

☐ month/လါ ☐ year/နှစ်တစ်နှစ်

11. Do you have other sources of income (for example, tribal payments, unemployment, etc.)?/မ့်နအိန်ဒီးတၢ်ဟဲန့ၣ်အကျဲအဂၤ (အဒိ, ကလုာ်ဒျှုၣ်တၢ် ဟ့ၣ်တၢ်ဘူးတၢ်လဲတဖၣ်, တၢ်ဖိးတၢ်မၤတအိၣ်, အဂၤတဖၣ်.)ခါ. _____

12. List any other available assets (for example, cash, real estate, investments, pension, etc.):
 ကွဲးရဲၣ်လီၤတၢ်စုၤလီၤခိၣ်ခိၣ်အဂၤလၢအအိၣ်တမံၤလၢလၢ (အဒိ, စ့အနီၢ်, ဟံၣ်ဃီတၢ်စုၤလီၤခိၣ်ခိၣ်, တၢ်ဘျၢလီၤစ့ မိၢ်ပှၢ်, ပုၣ်စ့ၣ်, အဂၤ.)-

13. Do you own, lease, or rent a home/apartment; vehicle; motorcycle; boat; snowmobile; all-terrain vehicle; jet ski; other? List all.

မှန်အိုင်ဒီး၊ ဒီးလဲ၊ မုတမုာ် ဒီးလဲ ဟံာ်/ဟံာ်ဒီးဖိုင်၊ သိလုာ်၊ သိလုာ်ယီာ်၊ ချံ၊ မူခိာ်ဖီသိလုာ်ယီာ်၊ သိလုာ်လာတၢ်နီာ်လိာ်ကွဲအီၤလာဟီာ်ခိာ်မဲာ်ဖဲခိာ်ယီၤယၤအဖီခိာ်၊ စဲးချံချံကွဲးစကံ၊ အဂၤဒါ.

Description/ တပ်မတော်	Year/ နှစ်	Own/Lease/Rent နိုင်ငံအတွင်း/ ဒီးလ်အပ်လီ/ဒီးလ်	Monthly Payment/ တလီတချီဘူးလ်

14. Are there any other extraordinary expenses or financial circumstances you want to list?

မှတ်တမ်းတင်လေ့ရှိသော အခြားအထူးအခမ်းအလုပ်များ မှတ်တမ်း

ကျင့်စဉ်တစ်ခုခုအားလက်မှတ်ရေးထိုးပါ။ _____

SECTION 3 – AGREEMENT/အကျဉ်းချုပ် 3 – တင်ပြသူ၏အသိပြ

If you put false information on your application, it may lead to criminal charges against you. If information about anything you put on this form changes, including information about your employment, it is up to you to notify the Court. *Even if you are found eligible for a public defender, you may be required to pay some amount toward the cost of your representation. If you are eligible for a public defender, the Court may impose a \$75 co-payment separate from any other reimbursement that is ordered.*

နမူနာအတိုင်းတင်ပြသော အချက်အလက်များသည် မှန်ကန်စွာ တင်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ဘယ်သည့်သည့်တင်ပြချက်တစ်ခုခုလည်းကောင်း ပြောင်းလဲသွားပါက သိရန် လိုအပ်သည်။

တင်ပြချက်တစ်ခုခုသည် ဘယ်သည့်သည့်တင်ပြချက်တစ်ခုခုလည်းကောင်း ပြောင်းလဲသွားပါက သိရန် လိုအပ်သည်။

တင်ပြချက်တစ်ခုခု

ဘယ်သည့်သည့်တင်ပြချက်တစ်ခုခုလည်းကောင်း ပြောင်းလဲသွားပါက သိရန် လိုအပ်သည်။

မည်သည့်သည့်တင်ပြချက်တစ်ခုခုလည်းကောင်း ပြောင်းလဲသွားပါက သိရန် လိုအပ်သည်။

အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့် ဘယ်သည့်သည့်တင်ပြချက်တစ်ခုခုလည်းကောင်း ပြောင်းလဲသွားပါက သိရန် လိုအပ်သည်။

လက်မှတ်ရေးထိုးပါက သိရန် လိုအပ်သည်။

အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့် ဘယ်သည့်သည့်တင်ပြချက်တစ်ခုခုလည်းကောင်း ပြောင်းလဲသွားပါက သိရန် လိုအပ်သည်။

I declare under penalty of perjury that everything I stated in this document is true and correct. (Minn. Stat. § 358.116.)

ယင်းတို့သည် အမှန်တရားဖြစ်ကြောင်း အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့် ဘယ်သည့်သည့်တင်ပြချက်တစ်ခုခုလည်းကောင်း ပြောင်းလဲသွားပါက သိရန် လိုအပ်သည်။ (Minn. သေဒဏ်ချမှတ်မှုအားဖြင့် § 358.116.)

Applicant's Signature: _____ Date: _____

ပုဂ္ဂလိကအဖြစ် တင်ပြသူ၏ လက်မှတ်

မှတ်တမ်း

COURT USE ONLY/ထုတ်ပြန်ချက်အားဖြင့်

Applicant is ☐ Eligible ☐ Ineligible

Interpreter Required? ☐ Yes ☐ No Language _____